

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 26



Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

53. sējums

2010. gada 30. janvāris

Saturs

II Nelegislatīvi akti

REGULAS

- ★ **Komisijas Regula (ES) Nr. 86/2010 (2010. gada 29. janvāris), ar kuru Padomes Regulas (EK) Nr. 1005/2008 I pielikumu groza attiecībā uz zvejas produktu definīciju un Komisijas Regulu (EK) Nr. 1010/2009 — attiecībā uz apmaiņu ar informāciju par trešo valstu zvejas kuģu inspekcijām un administratīvajiem pasākumiem, ko piemēro nozvejas sertifikātiem** 1

Komisijas Regula (ES) Nr. 87/2010 (2010. gada 29. janvāris), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai 17

Komisijas Regula (ES) Nr. 88/2010 (2010. gada 29. janvāris), ar ko nosaka no 2010. gada 1. februāra piemērojamo ievadumtas nodokli labības nozarē 19

LĒMUMI

2010/50/ES:

- ★ **Padomes Lēmums (2010. gada 25. janvāris), ar ko Kopīgās konsulārās instrukcijas diplomāti-skajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem attiecībā uz vīzām 2. pielikuma A sarakstu groza saistībā ar vīzas prasībām Saūda Arābijas diplomātisko pasu turētājiem** 22

Cena: EUR 3

(Turpinājums nākamajā lappusē)

LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

2010/51/ES:

- ★ Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas ģenerālsēkretāru, Tiesas sekretāra, Revīzijas palātas, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas, Reģionu komitejas un Eiropas Ombuda ģenerālsēkretāru lēmums (2010. gada 19. janvāris), ar ko groza Lēmumu 2002/621/EK par Eiropas Kopienų Personāla atlases biroja uzbūvi un darbību 24

2010/52/ES:

- ★ Komisijas Lēmums (2010. gada 27. janvāris) par Savienības finansiālo atbalstu 2010. gada programmai, kas paredzēta, lai Francijas aizjūras departamentos ierobežotu augiem un augu produktiem kaitīgus organismus (izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 320) 26

IV Tiesību akti, kas pieņemti pirms 2009. gada 1. decembra saskaņā ar EK līgumu, Līgumu par ES un Euratom līgumu

- ★ Padomes Lēmums 2010/53/KĀDP (2009. gada 30. novembris) par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Austrāliju un Eiropas Savienību par klasificētas informācijas drošību 30

Nolīgums starp Austrāliju un Eiropas Savienību par klasificētas informācijas drošību 31

Labojumi

- ★ Labojums Komisijas Lēmumā 2009/867/EK (2009. gada 30. novembris), ar kuru dažām personām piešķir atbrīvojumu no tāda antidempinga maksājuma par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdiem attiecībā uz dažām velosipēdu daļām, kas piemērots ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2474/93, pēdējo reizi saglabāts un grozīts ar Regulu (EK) Nr. 1095/2005, kā arī atceļ saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 88/97 dažām personām noteikto tāda antidempinga maksājuma samaksas atlikšanu, kas attiecināts uz dažām Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdu daļām (OV L 314, 1.12.2009.) 36



II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 86/2010

(2010. gada 29. janvāris),

ar kuru Padomes Regulas (EK) Nr. 1005/2008 I pielikumu groza attiecībā uz zvejas produktu definīciju un Komisijas Regulu (EK) Nr. 1010/2009 — attiecībā uz apmaiņu ar informāciju par trešo valstu zvejas kuģu inspekcijām un administratīvajiem pasākumiem, ko piemēro nozvejas sertifikātiem

EIROPAS KOMISIJA,

tības, informācija par trešo valstu kuģu inspekcijām elektroniski jānosūta Komisijai, kurai šī informācija jādara zināma citām dalībvalstīm.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2008. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1005/2008 ⁽¹⁾, ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju, un jo īpaši tās 9. panta 1. punktu, 12. panta 5. punktu, 51. panta 3. punktu un 52. pantu,

tā kā:

(1) Regulu (EK) Nr. 1005/2008 piemēro zvejas produktiem, kuri atbilst 2. pantā dotajai definīcijai. Minētās regulas I pielikumā ir uzskaitīti produkti, kuri attiecīgajā zvejas produktu definīcijā nav ietverti. Šo produktu sarakstu katru gadu var pārskatīt, un tagad tas jāgroza, pamatojoties uz jaunu informāciju, kas apkopota, administratīvi sadarbojoties ar trešām valstīm saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 20. panta 4. punktu.

(2) Komisijas 2009. gada 22. oktobra Regulā (EK) Nr. 1010/2009 ⁽²⁾, ar ko paredz sīki izstrādātu kārtību, kādā īstenojama Regula (EK) Nr. 1005/2008, cita starpā ir noteiktas to inspekciju robežvērtības, ko ostās veic dalībvalstis. Lai dalībvalstis varētu ievērot minētās regulas 4. panta c) un d) punktā paredzētās inspekciju robežvēr-

(3) Regulas (EK) Nr. 1010/2009 IX pielikumā ir jānorāda administratīvie pasākumi, saskaņā ar kuriem elektroniski sagatavo, apstiprina vai iesniedz nozvejas sertifikātus vai aizstāj tos ar elektroniskām izsekojamības sistēmām, kas ļauj iestādēm panākt tādu pašu kontroles līmeni. Tā kā ir panākta vienošanās par jauniem administratīviem pasākumiem, kas piemērojami nozvejas sertifikātiem, minētais pielikums ir jāatjaunina.

(4) Tādēļ ir attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1005/2008 un (EK) Nr. 1010/2009.

(5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Zvejniecības un akvakultūras pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Grozījumi Regulā (EK) Nr. 1005/2008

Regulas (EK) Nr. 1005/2008 I pielikumu groza atbilstīgi šīs regulas I pielikumam.

⁽¹⁾ OV L 286, 29.10.2008., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 280, 27.10.2009., 5. lpp.

2. pants

Grozījumi Regulā (EK) Nr. 1010/2009

Regulu (EK) Nr. 1010/2009 groza šādi.

1. Regulas 4. pantam pievieno šādu daļu:

“Attiecībā uz pirmās daļas c) un d) punktu dalībvalstis neka-
vējoties paziņo Komisijai inspicētā trešās valsts kuģa vārdu
un karoga valsti un inspekcijas datumu. Komisija šo infor-
māciju dara pieejamu citām dalībvalstīm.”

2. Regulas IX pielikumu groza atbilstīgi šīs regulas II pielik-
umam.

3. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas
Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2010. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 29. janvārī

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1005/2008 I pielikumu groza šādi.

| | |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| “ex 3. nodaļa ex 1604 ex 1605 | Akvakultūras produkti, kas iegūti no zivju mazuļiem vai kāpuriem |
| 0301 10 (*) | Dzīvas dekoratīvās zivis |
| ex 0301 91 | Dzīvas saldūdenī iegūtas foreles (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> un <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>) |
| ex 0301 92 00 | Dzīvi saldūdenī iegūti zuši (<i>Anguilla</i> spp.) |
| 0301 93 00 | Dzīvas karpas |
| ex 0301 99 11 | Dzīvi saldūdenī iegūti Klusā okeāna laši (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> un <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), Atlantijas laši (<i>Salmo salar</i>) un Donavas laši (<i>Hucho hucho</i>) |
| 0301 99 19 | Citas dzīvas saldūdens zivis |
| ex 0302 11 | Svaigas vai dzesinātas saldūdenī iegūtas foreles (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> un <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| ex 0302 12 00 | Svaigi vai dzesināti saldūdenī iegūti Klusā okeāna laši (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> un <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), Atlantijas laši (<i>Salmo salar</i>) un Donavas laši (<i>Hucho hucho</i>), izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| ex 0302 19 00 | Citi sveigi vai dzesināti saldūdenī iegūti <i>Salmonidae</i> , izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| ex 0302 66 00 | Svaigi vai dzesināti saldūdenī iegūti zuši (<i>Anguilla</i> spp.), izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| 0302 69 11 | Svaigas vai dzesinātas karpas, izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| 0302 69 15 | Svaigas vai dzesinātas tilapijas (<i>Oreochromis</i> spp.), izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| 0302 69 18 | Citas sveigas vai dzesinātas saldūdens zivis, izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| ex 0302 70 00 | Svaigas vai dzesinātas citu saldūdens zivju aknas, ikri un pieņi |
| ex 0303 11 00 | Saldēti saldūdenī iegūti zilmuguras laši (<i>Oncorhynchus nerka</i>), izņemot to aknas, ikrus un pieņus un izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| ex 0303 19 00 | Citi saldēti saldūdenī iegūti Klusā okeāna laši (<i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> un <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), izņemot to aknas, ikrus un pieņus un izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| ex 0303 21 | Saldētas saldūdenī iegūtas foreles (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> un <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), izņemot to aknas, ikrus un pieņus un izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |

| | |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 0303 22 00 | Saldēti saldūdenī iegūti Atlantijas laši (<i>Salmo salar</i>) un Donavas laši (<i>Hucho hucho</i>), izņemot to aknas, ikrus un pieņus un izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| ex 0303 29 00 | Citi saldēti saldūdenī iegūti <i>Salmonidae</i> , izņemot to aknas, ikrus un pieņus un izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| ex 0303 76 00 | Saldēti saldūdenī iegūti zuši (<i>Anguilla</i> spp.), izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| 0303 79 11 | Saldētas karpas, izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| 0303 79 19 | Citas saldētas saldūdens zivis, izņemot zivju fileju un citādu zivju mīkstumu, kas minēts pozīcijā 0304 |
| ex 0303 80 | Saldētas citu saldūdens zivju aknas, ikri un piņņi |
| 0304 19 01 | Svaiga vai dzesināta Nīlas asaru (<i>Lates niloticus</i>) fileja |
| 0304 19 03 | Svaiga vai dzesināta pangasīdsamu (<i>Pangasius</i> spp.) fileja |
| ex 0304 19 13 | Svaiga vai dzesināta saldūdenī iegūtu Klusā okeāna lašu (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> un <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), Atlantijas lašu (<i>Salmo salar</i>) un Donavas lašu (<i>Hucho hucho</i>) fileja |
| ex 0304 19 15 | Svaiga vai dzesināta saldūdenī iegūtu varavīksnes foreļu (<i>Oncorhynchus mykiss</i>) fileja, kas katra sver vairāk par 400 g |
| ex 0304 19 17 | Svaiga vai dzesināta saldūdenī iegūtu <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> (sver 400 g vai mazāk), <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> un <i>Oncorhynchus gilae</i> sugas foreļu fileja |
| 0304 19 18 | Svaiga vai dzesināta citu saldūdens zivju fileja |
| 0304 19 91 | Citāds saldūdens zivju mīkstums, sveigs vai dzesināts (arī malts) |
| 0304 29 01 | Saldēta Nīlas asaru (<i>Lates niloticus</i>) fileja |
| 0304 29 03 | Saldēta pangasīdsamu (<i>Pangasius</i> spp.) fileja |
| 0304 29 05 | Saldēta tilapiju (<i>Oreochromis</i> spp.) fileja |
| ex 0304 29 13 | Saldēta saldūdenī iegūtu Klusā okeāna lašu (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> un <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), Atlantijas lašu (<i>Salmo salar</i>) un Donavas lašu (<i>Hucho hucho</i>) fileja |
| ex 0304 29 15 | Saldēta saldūdenī iegūtu varavīksnes foreļu (<i>Oncorhynchus mykiss</i>) fileja, kas katra sver vairāk par 400 g |
| ex 0304 29 17 | Saldēta saldūdenī iegūtu <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> (sver 400 g vai mazāk), <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> un <i>Oncorhynchus gilae</i> sugas foreļu fileja |
| 0304 29 18 | Saldēta citu saldūdens zivju fileja |
| 0304 99 21 | Citāds saldēts saldūdens zivju mīkstums (arī malts) |

| | |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0305 10 00 | Zivju milti un granulas, kas derīgas lietošanai pārtikā |
| ex 0305 20 00 | Saldūdens zivju aknas, ikri un pieņi, vītīnāti, kūpināti, sālīti vai sālījumā |
| ex 0305 30 30 | Saldūdenī iegūtu Klusā okeāna lašu (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> un <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), Atlantijas lašu (<i>Salmo salar</i>) un Donavas lašu (<i>Hucho hucho</i>) fileja, sālīta vai sālījumā |
| ex 0305 30 90 | Citu saldūdens zivju fileja, vītīnāta, sālīta vai sālījumā, bet ne kūpināta |
| ex 0305 41 00 | Kūpināti saldūdenī iegūti Klusā okeāna laši (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> un <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), Atlantijas laši (<i>Salmo salar</i>) un Donavas laši (<i>Hucho hucho</i>), ieskaitot fileju |
| ex 0305 49 45 | Kūpinātas saldūdenī iegūtas foreles (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> un <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), ieskaitot fileju |
| ex 0305 49 50 | Kūpināti saldūdenī iegūti zuši (<i>Anguilla</i> spp.), ieskaitot fileju |
| ex 0305 49 80 | Citas kūpinātas saldūdens zivis, ieskaitot fileju |
| ex 0305 59 80 | Citas vītīnātas saldūdens zivis, arī sālītas, bet ne kūpinātas |
| ex 0305 69 50 | Saldūdenī iegūti Klusā okeāna laši (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> un <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), Atlantijas laši (<i>Salmo salar</i>) un Donavas laši (<i>Hucho hucho</i>) sālījumā vai sālīti, bet ne vītīnāti vai kūpināti |
| ex 0305 69 80 | Citas saldūdens zivis sālījumā vai sālītas, bet ne vītīnātas vai kūpinātas |
| 0306 19 10 | Saldēti saldūdens vēži |
| ex 0306 19 90 | Saldēti vēžveidīgo milti un granulas, kas derīgas lietošanai pārtikā |
| 0306 29 10 | Saldūdens vēži, dzīvi, svaigi, dzesināti, vītīnāti, sālīti vai sālījumā, čaulā, termiski apstrādāti tvaicējot vai vārot ūdenī, arī dzesināti, vītīnāti, sālīti vai sālījumā |
| ex 0306 29 90 | Nesaldēti vēžveidīgo milti un granulas, kas derīgas lietošanai pārtikā |
| 0307 10 | Dzīvas, svaigas, dzesinātas, saldētas, vītīnātas, sālītas vai sālījumā esošas austeres čaulā vai bez tās |
| 0307 21 00 | Dzīvas, svaigas vai dzesinātas <i>Pecten</i> , <i>Chlamys</i> vai <i>Placopecten</i> ģints ķemmišgliemenes, ieskaitot karaliskās vēdekļgliemenes |
| 0307 29 | <i>Pecten</i> , <i>Chlamys</i> vai <i>Placopecten</i> ģints ķemmišgliemenes, ieskaitot karaliskās vēdekļgliemenes, kas nav dzīvas, svaigas vai dzesinātas |
| 0307 31 | Dzīvas, svaigas vai dzesinātas ēdamgliemenes (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.) |
| 0307 39 | Ēdamgliemenes (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), kas nav dzīvas, svaigas vai dzesinātas |
| 0307 60 00 | Dzīvi, svaigi, dzesināti, saldēti, vītīnāti, sālīti vai sālījumā esoši gliemeži, kas nav jūras gliemeži |

| | |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 0307 91 00 | Dzīvi, svaigi vai dzesināti citi ūdens bezmugurkaulnieki, kas nav vēžveidīgie un tie mīkstmieši, kuri minēti vai ietilpst apakšpozīcijā 0307 10 10 līdz 0307 60 00, izņemot <i>Illex</i> spp. un sēpijas <i>Sepia pharaonis</i> |
| 0307 99 13 | Saldētas svītrotās veneras un citas cietgliemenes (<i>Veneridae</i>) |
| 0307 99 15 | Saldētas medūzas (<i>Rhopilema</i> spp.) |
| ex 0307 99 18 | Citi saldēti ūdens bezmugurkaulnieki, kas nav vēžveidīgie un tie mīkstmieši, kuri minēti vai ietilpst apakšpozīcijā 0307 10 10 līdz 0307 60 00 un 0307 99 11 līdz 0307 99 15, izņemot sēpijas <i>Sepia pharaonis</i> , ieskaitot ūdens bezmugurkaulnieku, kas nav vēžveidīgie, miltus un granulas, kuras derīgas lietošanai pārtikā |
| ex 0307 99 90 | Citi vītināti, sālīti vai sālījumā esoši ūdens bezmugurkaulnieki, kas nav vēžveidīgie un tie mīkstmieši, kuri minēti vai ietilpst apakšpozīcijā 0307 10 10 līdz 0307 60 00, izņemot <i>Illex</i> spp. un sēpijas <i>Sepia pharaonis</i> , ieskaitot ūdens bezmugurkaulnieku, kas nav vēžveidīgie, miltus un granulas, kuras derīgas lietošanai pārtikā |
| ex 1604 11 00 | Sagatavoti vai konservēti saldūdenī iegūti laši, nesadalīti vai gabalos, izņemot maltas zivis |
| ex 1604 19 10 | Sagatavoti vai konservēti saldūdenī iegūti <i>Salmonidae</i> (izņemot lašus), nesadalīti vai gabalos, izņemot maltas zivis |
| ex 1604 20 10 | Citādi sagatavoti vai konservēti saldūdenī iegūti laši (nevis nesadalīti vai gabalos, izņemot maltas zivis) |
| ex 1604 20 30 | Citādi sagatavoti vai konservēti saldūdenī iegūti <i>Salmonidae</i> , izņemot lašus (nevis nesadalīti vai gabalos, izņemot maltas zivis) |
| ex 1604 19 91 | Jēlas, tikai mīklā vai rīvmaizē apviļātas, arī eļļā apceptas, saldētas saldūdens zivju filejas |
| ex 1605 40 00 | Gatavi izstrādājumi vai konservi no saldūdens vēžiem |
| 1605 90 11 | Gatavi izstrādājumi vai konservi no ēdamgliemenēm (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), hermētiskā tarā |
| 1605 90 19 | Gatavi izstrādājumi vai konservi no ēdamgliemenēm (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), kas nav hermētiskā tarā |
| ex 1605 90 30 | Gatavi izstrādājumi vai konservi no ķemmišgliemenēm, austerēm un gliemežiem |
| 1605 90 90 | Gatavi izstrādājumi vai konservi no citiem ūdens bezmugurkaulniekiem, izņemot mīkstmiešus |

(*) KN kodi atbilstīgi Komisijas Regulai (EK) Nr. 948/2009 (OV L 287, 31.10.2009.)."

II PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1010/2009 IX pielikumā iekļauj šādu tekstu.

“1. Iedaļa**NORVĒGIJA**

NOZVEJAS CERTIFIKĀCIJAS SISTĒMA

Norvēģija pieprasa iesniegt nozvejas sertifikātu, lai atļautu Norvēģijā izkraut un importēt nozveju, ko guvuši zvejas kuģi, kuri peld ar Eiropas Kopienas dalībvalsts karogu.

Regulas (EK) Nr. 1005/2008 12. pantā un II pielikumā paredzēto nozvejas sertifikātu attiecībā uz zvejas produktiem, kas iegūti no nozvejas, kuru guvuši ar Norvēģijas karogu peldoši zvejas kuģi, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 12. panta 4. punktu no 2010. gada 1. janvāra aizstāj ar Norvēģijas nozvejas sertifikātu, kas izdots, pamatojoties uz Norvēģijā izveidoto pārdošanas pavadzīmju sistēmu, kas ir elektroniska izsekojamības sistēma, kura ir Norvēģijas iestāžu pārziņā un ļauj iestādēm panākt tādu pašu kontroles līmeni, kādu garantē Kopienas nozvejas sertifikācijas sistēma.

Norvēģijas nozvejas sertifikāta paraugs ir pievienots papildinājumā.

Norvēģijā izveidoto pārdošanas pavadzīmju sistēmu izmanto arī, lai izdotu un apstiprinātu nozvejas sertifikātu tradicionālu zvejas produktu eksporta sūtījumiem no Norvēģijas uz Eiropas Kopienu; šie zvejas produkti ietver nesālītas vītīnātas zivis (*stockfish*), sālītas zivis un sālītas vītīnātas zivis (*klippfish*), kuras ieguvuši mazi zvejas kuģi un/vai kuru ražošana norisinās vairākos posmos (skatīt pievienotā parauga 7.bis ailī).

Regulas (EK) Nr. 1005/2008 14. panta 1. un 2. punktā minētos dokumentus var sagatavot, apstiprināt un iesniegt elektroniski.

SAVSTARPĒJA PALĪDZĪBA

Lai veicinātu informācijas apmaiņu un administratīvo sadarbību starp attiecīgajām kompetentajām iestādēm Norvēģijā un Eiropas Kopienas dalībvalstīs, izveido savstarpējas palīdzības sistēmu Regulas (EK) Nr. 1005/2008 51. panta nozīmē, pamatojoties uz sīki izstrādātiem noteikumiem par savstarpējo palīdzību, kuri izklāstīti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1010/2009.

Papildinājums

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Articles 12 (4) and 20 (4) of Council Regulation EC 1005/2008 and the Commission Regulation laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate

Page 1 of 2

| | | | |
|-------------|-------------------------------------------|----------------|--|
| Document No | 1. Issued and validated electronically by | | |
| Address | Telephone number | Telefax number | |

| | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 2. Fishing vessel Name | | Flag — Home port and registration number | Call sign | IMO/Lloyds Number (if issued) |
| Fishing licence No. — Valid to | | Inmarsat number, telefax number, telephone number. E-mail address (if issued) | | |
| 3. Description of product | | Type of processing authorised on board | 4. References of applicable conservation and management measures | |
| Species | Product code | Catch area(s) and dates | Verified landed weight (kg), (Estimated weight to be landed if direct landing to EC port) | |
| | | | | |
| | | | | |
| 5. Name of master of fishing vessel (not applicable if direct landing in an EU port) | | Number of sales note with masters original signature (original signature not applicable if direct landing in an EU port) | | |

| | | | | |
|-----------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------|--|
| 6. If transshipment at sea, date, area and position | | 7. If transshipment within a port area, date and name of port | | |
| Name of buyer or receiver of the fish | Receiving vessel name | Call sign | IMO/Lloyds number (if issued) | |

7. bis Provisions for consignments of stock fish, salted fish and salted and dried fish (klippfish) under CN 03.05.
Name of producer responsible for keeping record of all sales notes containing information of the raw material used in the production. List document number for each sales note.

| | | |
|---------|------------------|----------------|
| Address | Telephone number | Telefax number |
|---------|------------------|----------------|

| | | | |
|-------------------------|---------|-----------------|----------------------------------------|
| Type of fishery product | Species | Product CN code | Product weight (kg) in the consignment |
| | | | |
| | | | |

| | | |
|---------------------------------|-----------|------|
| 8. Name and address of exporter | Signature | Date |
|---------------------------------|-----------|------|

9. Flag State Authority Validation: **This certificate is issued and validated electronically in accordance with the catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Articles 12 (4) and 20 (4) of Council Regulation EC 1005/2008 and the Commission Regulation laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation**
Ref: www.catchcertificate.no

| | | | |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------|---------|
| 10. Transport details, country of exportation | | Port / airport / other place of departure | |
| Vessel name and flag | Container number(s): list attached. | Name | Address |
| Flight number/airway bill number | | | |
| Truck nationality and reg.number | | | |
| Railway bill number | | | |
| Other transport documents | | | |

Catch certification scheme for fishery products exported from Norway to the European Community under Articles 12 (4) and 20 (4) of Council Regulation (EC) No 1005/2008 and the Commission Regulation laying down the detailed rules for the implementation of the same Regulation to replace the European Community catch certificate

Page 2 of 2

| | | | | | |
|------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------------|-----------------|
| 11. Importer declaration: Name and address of importer | | Signature | Date | Seal | Product CN code |
| Documents under Articles 14(1), (2) of Regulation (EC) 1005/2008 | References | | | | |
| 12. Import control: Authority | Place | Importation authorised * | Importation suspended * | Verification requested — date | |
| Customs declaration (if issued) | Number | Date | Place | | |

* Tick as appropriate

2. Iedaļa

AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS

NOZVEJAS CERTIFIKĀCIJAS SISTĒMA

Regulas (EK) Nr. 1005/2008 12. pantā un II pielikumā paredzēto nozvejas sertifikātu attiecībā uz zvejas produktiem, kas iegūti no nozvejas, kuru guvuši ar Amerikas Savienoto Valstu karogu peldoši zvejas kuģi, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 12. panta 4. punktu aizstāj ar ASV nozvejas sertifikātu, kas izdots, pamatojoties uz reģistrācijas un uzskaites sistēmu, kura ir ASV iestāžu pārziņā un ļauj iestādēm panākt tādu pašu kontroles līmeni, kādu garantē Kopienas nozvejas sertifikācijas sistēma.


ASV nozvejas sertifikāta paraugs, ar kuru no 2010. gada 1. janvāra aizstāj Eiropas Kopienas nozvejas sertifikātu un reeksporta sertifikātu, ir pievienots papildinājumā.

SAVSTARPĒJA PALĪDZĪBA

Lai veicinātu informācijas apmaiņu un administratīvo sadarbību starp attiecīgajām kompetentajām iestādēm Amerikas Savienotajās Valstīs un Eiropas Kopienas dalībvalstīs, izveido savstarpējas palīdzības sistēmu Regulas (EK) Nr. 1005/2008 51. panta nozīmē, pamatojoties uz sīki izstrādātiem noteikumiem par savstarpējo palīdzību, kuri izklāstīti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1010/2009.

Papildinājums

ANNEX I

| | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------|
|  UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE NATIONAL OCEANIC AND ATMOSPHERIC ADMINISTRATION | | Document Number: |
| | | Validating Authority |
| UNITED STATES Attestation in Accordance with Council Regulation (EC) No. 1005/2008 for Products Caught by U.S.-Flagged Vessels | | |
| 1. VALIDATING AUTHORITY | | Address |
| Name | | |
| Tel: | Fax: | |
| Exporter | | |
| 2. EXPORTER | | Seal |
| Name | | |
| Address | | |
| Signature | Date | |
| Commodity Description | | |
| 3. COMMODITY DESCRIPTION | | |
| Species (Scientific Name) | Net weight | U.S. Commodity Code |
| | | FAO Catch Area |
| | | Catch Date or Range |
| Flag State Authority Validation | | |
| 4. ATTESTATION | | |
| <p>This attestation is admissible in all courts of the United States as <i>prima facie evidence</i> of the truth of the statements therein contained. This attestation does not excuse failure to comply with any Federal or state laws. WARNING: Any person who knowingly falsely makes, issues, alters, forges or counterfeits any official Seafood Inspection Program certificate or knowingly causes or procures, or aids, assists in, or is party to such false making, issuing, altering, forging or counterfeiting, is subject to a fine of not more than \$1000 or imprisonment for not more than 1 year, or both (7 U.S.C. §1622).</p> | | |
| I certify to the best of my knowledge that the items in the shipment listed herein were caught in compliance with the Magnuson-Stevens Fishery Conservation and Management Act (16 U.S.C. 1801 /et seq./) and other applicable state and Federal conservation and management laws and regulations as specified in the U.S.-EU Agreement dated October XX, 2009. | | OFFICIAL STAMP |
| Name and Signature of Official Inspector NOAA National Marine Fisheries Service | | Date |

| Transport Details | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 5. TRANSPORT DETAILS AS SPECIFIED IN (EC) 1005/2008 Annex I Appendix | | | |
| 5.1 Country of Exportation | | 5.2 Port/Airport/other place of departure (embarkation): | |
| 5.3 Vessel Name and Flag: | | Container number(s): List attached if necessary) | Name |
| Flight number/airway bill number: | | | Address |
| Other transport document(s): | | | Signature |
| EU Importer Declaration | | | |
| 6. EU IMPORTER Name | | Seal | |
| Address | | | |
| Signature | | Date | Product CN Code |
| Documents under Articles 14 (1), (2) of Regulation 1005/2008 | | References | |
| Import Control Authority | | | |
| 7. MEMBER STATE IMPORT CONTROL AUTHORITY | | Place | Verification requested – date |
| | | <input type="checkbox"/> Importation authorized <input type="checkbox"/> Importation suspended | |
| Customs declaration (if issued) | Number | Date | Place |
| European Community Re-Export Certificate | | | |
| 8. CERTIFICATE NUMBER | Date | Member State | |
| 8.1 Description of re-exported product: | | Weight (Kg) | |
| Species | Product Code | Balance from total quantity declared in the catch certificate: | |
| 8.2 Name of re-exporter | Address | Signature | Date |
| 8.3 Authority | | | |
| Name/Title | Signature | Date | Seal/Stamp |
| 8.4 Re-export Control | | | |
| Place | <input type="checkbox"/> Re-export Authorized <input type="checkbox"/> Verification Requested | | Re-export Declaration number and Date |

3. Iedaļa

JAUNZĒLANDE

NOZVEJAS CERTIFIKĀCIJAS SISTĒMA

Regulas (EK) Nr. 1005/2008 12. pantā un II pielikumā paredzēto nozvejas sertifikātu attiecībā uz zvejas produktiem, kas iegūti no nozvejas, kuru guvuši ar Jaunzēlandes karogu peldoši zvejas kuģi, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1005/2008 12. panta 4. punktu aizstāj ar Jaunzēlandes nozvejas sertifikātu, kas izdots, pamatojoties uz elektronisku izsekojamības un sertifikācijas sistēmu, kura ir Jaunzēlandes iestāžu pārziņā un ļauj iestādēm panākt tādu pašu kontroles līmeni, kādu garantē Kopienas nozvejas sertifikācijas sistēma.

Jaunzēlandes nozvejas sertifikāta paraugs, ar kuru no 2010. gada 1. janvāra aizstāj Eiropas Kopienas nozvejas sertifikātu un reeksporta sertifikātu attiecībā uz nozvejām, ko guvuši Jaunzēlandē reģistrēti zvejas kuģi un kas izkrautas Jaunzēlandē, ir pievienots I papildinājumā.

Papildu skaidrojošas piezīmes par Jaunzēlandes nozvejas sertifikātu ir sniegtas II papildinājumā.

Regulas (EK) Nr. 1005/2008 14. panta 1. un 2. punktā minētos dokumentus var nosūtīt elektroniski.

SAVSTARPĒJA PALĪDZĪBA

Lai veicinātu informācijas apmaiņu un administratīvo sadarbību starp attiecīgajām kompetentajām iestādēm Jaunzēlandē un Eiropas Kopienas dalībvalstīs, izveido savstarpējas palīdzības sistēmu Regulas (EK) Nr. 1005/2008 51. panta nozīmē, pamatojoties uz sīki izstrādātiem noteikumiem par savstarpējo palīdzību, kuri izklāstīti Komisijas Regulā (EK) Nr. 1010/2009.

I papildinājums

Jaunzēlandes nozvejas sertifikāta paraugs

NEW ZEALAND GOVERNMENT

Certificate number

Ministry of Fisheries Catch Certificate

| | | | | |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|--|---------------------|
| Name, address and signature/licence number of consignor: | Exporting country Competent authority | Departure Date: | | Port of Loading: |
| | | Name and address of consignee: | | Means of transport: |

| Item | Number and kind of packages | Description of product | Net weight |
|-------------------|-----------------------------|------------------------|---------------|
| Packages in Total | | | Total Weight: |

| | | | |
|------------------------------|--------------|-----------------------------------|--|
| Vessel names / Registration: | | Permit holder signatures/numbers: | |
| IMO numbers: | Catch areas: | Catch dates: | |

| | | | |
|----------|-------------------------|------------|-----------------------------|
| Species: | Harmonised System code: | Batch/Lot: | Container (& Seal) Numbers: |
|----------|-------------------------|------------|-----------------------------|

| |
|------------------------------------|
| Unofficial commercial information: |
|------------------------------------|

Contact point of validating authority:
New Zealand Food Safety Authority, South Tower, 86 Jervois Quay, P.O. Box 2835, Wellington 6011, New Zealand. Phone +64 4 8942500, Fax +64 4 8942501.

- The fish was not subject to transhipment.
- This fish from which this consignment was derived were caught by New Zealand vessels which, at the time of harvesting, were registered and operating under the authority of a valid fishing permit and under the jurisdiction of New Zealand's fisheries management laws as contained in the Fisheries Act 1996 or international fisheries agreements and conservation management measures to which New Zealand is a party.

| |
|-----------------------|
| Official Information: |
|-----------------------|

| |
|--------------|
| |
|--------------|

Done at

Signature of official inspector, New Zealand Government

On

Name, title and qualifications

For Community Use Only

1. Importer declaration

| | | | | |
|------------------------------|-----------|------|------|-----------------|
| Name and address of importer | Signature | Date | Seal | Product CN code |
|------------------------------|-----------|------|------|-----------------|

| | |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| Documents under Articles 14(1), (2) of Regulation (EC) No 1005/2008 | References |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|

| | | | | |
|-------------------------------|-------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------------|
| 2. Import control – authority | Place | Importation authorised (*) | Importation suspended (*) | Verification requested – date |
|-------------------------------|-------|-------------------------------|------------------------------|----------------------------------|

| | | | |
|------------------------------------|--------|------|-------|
| Customs declaration (if issued) | Number | Date | Place |
|------------------------------------|--------|------|-------|

(*) Tick as appropriate

EUROPEAN COMMUNITY RE-EXPORT CERTIFICATE

| | | |
|--------------------|------|--------------|
| Certificate number | Date | Member State |
|--------------------|------|--------------|

| | |
|---------------------------------------|-------------|
| 1. Description of re-exported product | Weight (kg) |
|---------------------------------------|-------------|

| | | |
|---------|--------------|---------------------------------------------------------------|
| Species | Product code | Balance from total quantity declared in the catch certificate |
|---------|--------------|---------------------------------------------------------------|

| | | | |
|------------------------|---------|-----------|------|
| 2. Name of re-exporter | Address | Signature | Date |
|------------------------|---------|-----------|------|

3. Authority

| | | | |
|------------|-----------|------|------------|
| Name/title | Signature | Date | Seal/Stamp |
|------------|-----------|------|------------|

4. Re-export control

| | | | |
|-------|--------------------------|----------------------------|------------------------------------------|
| Place | Re-export authorised (*) | Verification requested (*) | Re-export declaration number and date |
|-------|--------------------------|----------------------------|------------------------------------------|

(*) Tick as appropriate

*II papildinājums***Papildu skaidrojošas piezīmes par Jaunzēlandes nozvejas sertifikātu**

“Consignor” (nosūtītājs) ir “exporter” (eksportētājs).

Informācija, ko norāda ailē “unofficial information” (neoficiāla informācija), un informācija, ko norāda pēc Jaunzēlandes valdības pārstāvju parakstiem, nav Jaunzēlandes valdības apstiprināta informācija.”

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 87/2010**(2010. gada 29. janvāris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē ⁽²⁾, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

tā kā:

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 30. janvārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 29. janvārī

Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

PIELIKUMS

Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

| KN kods | Trešās valsts kods ⁽¹⁾ | Standarta ieviešanas vērtība |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 0702 00 00 | MA | 73,6 |
| | TN | 112,6 |
| | TR | 99,1 |
| | ZZ | 95,1 |
| 0707 00 05 | JO | 101,4 |
| | MA | 77,8 |
| | TR | 118,9 |
| | ZZ | 99,4 |
| 0709 90 70 | MA | 130,0 |
| | TR | 138,3 |
| | ZZ | 134,2 |
| 0709 90 80 | EG | 99,0 |
| | ZZ | 99,0 |
| 0805 10 20 | EG | 52,1 |
| | IL | 53,6 |
| | MA | 54,6 |
| | TN | 52,9 |
| | TR | 53,8 |
| | ZZ | 53,4 |
| 0805 20 10 | IL | 176,3 |
| | MA | 86,0 |
| | ZZ | 131,2 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | CN | 48,9 |
| | EG | 76,6 |
| | IL | 90,3 |
| | JM | 92,7 |
| | MA | 126,8 |
| | PK | 46,5 |
| | TR | 75,5 |
| | ZZ | 79,6 |
| 0805 50 10 | EG | 88,6 |
| | IL | 88,6 |
| | TR | 73,6 |
| | ZZ | 83,6 |
| 0808 10 80 | CA | 87,8 |
| | CL | 60,5 |
| | CN | 71,9 |
| | MK | 24,7 |
| | US | 125,6 |
| | ZZ | 74,1 |
| 0808 20 50 | CN | 40,0 |
| | US | 100,9 |
| | ZA | 103,3 |
| | ZZ | 81,4 |

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 88/2010**(2010. gada 29. janvāris),****ar ko nosaka no 2010. gada 1. februāra piemērojamo ievadmuītas nodokli labības nozarē**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) ⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas 1996. gada 28. jūnija Regulu (EK) Nr. 1249/96 par Padomes Regulas (EEK) Nr. 1766/92 piemērošanas noteikumiem (ievadmuītas nodokļi labības nozarē) ⁽²⁾ un jo īpaši tās 2. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā paredzēts, ka produktiem ar KN kodu 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (augstas kvalitātes parastie kvieši), 1002, ex 1005, izņemot hibrīdu sēklas, un ex 1007, izņemot hibrīdu sēklas materiālu, ievadmuītas nodoklis ir vienāds ar intervences cenu šādu produktu importam, kura palielināta par 55 % un no kuras atskaitīta attiecīgajam sūtījumam piemērojamā CIF importa cena. Šis nodoklis tomēr nedrīkst pārsniegt kopējā muītas tarifa nodokļu likmi.

- (2) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 2. punktā paredzēts, ka, aprēķinot tā paša panta 1. punktā minēto ievadmuītas nodokli, attiecīgajiem produktiem regulāri jānosaka reprezentatīvas CIF importa cenas.

- (3) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktu izmantojamā cena ievadmuītas nodokļa aprēķināšanai produktiem ar KN kodu 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (augstas kvalitātes parastie kvieši), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 un 1007 00 90 ir reprezentatīvā dienas CIF importa cena, kas noteikta pēc minētās regulas 4. pantā paredzētās metodes.

- (4) Laikposmam no 2010. gada 1. februāra jānosaka ievadmuītas nodoklis, ko piemēro līdz tam laikam, kamēr stājas spēkā jauns ievadmuītas nodoklis,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

No 2010. gada 1. februāra, piemērojamais Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā minētais ievadmuītas nodoklis labības nozarē, pamatojoties uz šīs regulas II pielikumā norādīto informāciju, ir noteikts šīs regulas I pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 1. februārī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 29. janvārī

*Komisijas vārdā,
priekšsēdētāja vārdā –
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
Jean-Luc DEMARTY*

⁽¹⁾ OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 161, 29.6.1996., 125. lpp.

I PIELIKUMS

Regulas (EK) Nr. 1234/2007 136. panta 1. punktā minētais ievadmitas nodoklis, ko piemēro no 2010. gada 1. februāra

| KN kods | Preču apraksts | Ievadmitas nodoklis ⁽¹⁾ (EUR/t) |
|---------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1001 10 00 | Cietie KVIEŠI, augsta kvalitāte | 0,00 |
| | vidēji augsta kvalitāte | 0,00 |
| | zema kvalitāte | 0,00 |
| 1001 90 91 | Mīkstie KVIEŠI, sēklas | 0,00 |
| ex 1001 90 99 | Mīkstie KVIEŠI, augsta kvalitāte, nav paredzēti sēšanai | 0,00 |
| 1002 00 00 | RUDZI | 38,41 |
| 1005 10 90 | KUKURŪZA, sēklas, izņemot hibrīdu sēklas | 19,81 |
| 1005 90 00 | KUKURŪZA, izņemot sēklas ^(?) | 19,81 |
| 1007 00 90 | Graudu SORGO, izņemot sēšanai paredzētus hibrīdus | 38,41 |

⁽¹⁾ Par precēm, ko Kopienā ievieš pāri Atlantijas okeānam vai pa Suecas kanālu, importētājs saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 4. punkta noteikumiem var saņemt šādu nodokļa samazinājumu:

- 3 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Vidusjūras piekrastē,
- 2 EUR/t, ja izkraušanas osta atrodas Dānijā, Igaunijā, Īrijā, Latvijā, Lietuvā, Polijā, Somijā, Zviedrijā, Apvienotajā Karalistē vai Ibērijas pussalā Atlantijas piekrastē.

^(?) Importētājs var saņemt vienotas likmes samazinājumu, kura apmērs ir 24 EUR/t, ja ir izpildīti Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 5. punktā paredzētie nosacījumi.

II PIELIKUMS

Dati I pielikumā noteiktā ievadmitas nodokļa aprēķināšanai

15.1.2010-28.1.2010

1) Vidējie rādītāji par laika posmu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā.

(EUR/t)

| | Mīkstie kvieši ⁽¹⁾ | Kukurūza | Cietie kvieši, augsta kvalitāte | Cietie kvieši, vidēji augsta kvalitāte ⁽²⁾ | Cietie kvieši, zema kvalitāte ⁽³⁾ | Mieži |
|------------------------------------|-------------------------------|----------|---------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------|
| Birža | Minnéapolis | Chicago | — | — | — | — |
| Kotējums | 146,94 | 101,93 | — | — | — | — |
| FOB cena, ASV | — | — | 166,33 | 156,33 | 136,33 | 98,06 |
| Piemaksa par Persijas līča reģionu | 45,13 | 14,73 | — | — | — | — |
| Piemaksa par Lielo Ezeru reģionu | — | — | — | — | — | — |

⁽¹⁾ Ietverta piemaksa 14 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).⁽²⁾ Atlaide 10 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).⁽³⁾ Atlaide 30 EUR/t apmērā (Regulas (EK) Nr. 1249/96 4. panta 3. punkts).

2) Vidējie rādītāji par laika posmu, kas minēts Regulas (EK) Nr. 1249/96 2. panta 2. punktā.

Fraktēšanas izmaksas: Meksikas līcis–Roterdama 23,41 EUR/t

Fraktēšanas izmaksas: Lielo Ezeru reģions–Roterdama — EUR/t

LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 25. janvāris),

ar ko Kopīgās konsulārās instrukcijas diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem attiecībā uz vīzām 2. pielikuma A sarakstu groza saistībā ar vīzas prasībām Saūda Arābijas diplomātisko pasu turētājiem

(2010/50/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 789/2001 (2001. gada 24. aprīlis), ar ko Padomei rezervē izpildu pilnvaras attiecībā uz dažiem sīki izstrādātiem noteikumiem un praktiskām procedūrām vīzu pieteikumu izskatīšanā⁽¹⁾, un jo īpaši tās 1. panta 1. punktu,

ņemot vērā Francijas Republikas ierosmi,

tā kā:

- (1) Kopīgās konsulārās instrukcijas⁽²⁾ 2. pielikuma A sarakstā ir iekļautas tās valstis, kuru valstspiederīgajiem nepiemēro vīzu režīmu vienā vai vairākās Šengenas valstīs, ja tie ir diplomātisko, oficiālo vai dienesta pasu turētāji, bet piemēro šo režīmu kā parasto pasu turētājiem.
- (2) Francija vēlas atbrīvot Saūda Arābijas diplomātisko pasu turētājus no vīzu režīma. Tādēļ Kopīgā konsulārā instrukcija būtu atbilstīgi jāgroza.
- (3) Šis lēmums papildina tos Šengenas *acquis* noteikumus, kuru īstenošanā Apvienotā Karaliste nepiedalās saskaņā ar Padomes Lēmumu 2000/365/EK (2000. gada 29. maijs) par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā⁽³⁾. Tādēļ Apvienotā Karaliste nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Apvienotajai Karalistei šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro.
- (4) Šis lēmums papildina tos Šengenas *acquis* noteikumus, kuru īstenošanā Īrija nepiedalās saskaņā ar Padomes

Lēmumu 2002/192/EK (2002. gada 28. februāris) par Īrijas lūgumu piedalīties dažu Šengenas *acquis* noteikumu īstenošanā⁽⁴⁾. Tādēļ Īrija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Īrijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro.

- (5) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Līgumam par Eiropas Savienības darbību, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un Dānijai šis lēmums nav saistošs un nav jāpiemēro. Tā kā šis lēmums papildina Šengenas *acquis*, Dānija saskaņā ar minētā protokola 4. pantu sešos mēnešos pēc šā lēmuma pieņemšanas dienas izlemj, vai tā šo lēmumu transponēs savos tiesību aktos.
- (6) Attiecībā uz Islandi un Norvēģiju – saskaņā ar Nolīgumu starp Eiropas Savienības Padomi un Islandes Republiku un Norvēģijas Karalisti par šo divu valstu asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā⁽⁵⁾ – šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta 1. panta B punktā Padomes Lēmumā 1999/437/EK (1999. gada 17. maijs) par dažiem pasākumiem minētā nolīguma piemērošanai⁽⁶⁾.
- (7) Attiecībā uz Šveici – saskaņā ar Nolīgumu, kas noslēgts starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā⁽⁷⁾, – šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta B punktā saistībā ar 3. pantu Padomes Lēmumā 2008/146/EK⁽⁸⁾ par to, lai Eiropas Kopienas vārdā noslēgtu minēto nolīgumu.

⁽¹⁾ OV L 116, 26.4.2001., 2. lpp.

⁽²⁾ OV C 326, 22.12.2005., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 131, 1.6.2000., 43. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 64, 7.3.2002., 20. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 176, 10.7.1999., 36. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 176, 10.7.1999., 31. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 53, 27.2.2008., 52. lpp.

⁽⁸⁾ OV L 53, 27.2.2008., 1. lpp.

(8) Attiecībā uz Lihtenšteinu – saskaņā ar Protokolu, kas parakstīts starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu, Šveices Konfederāciju un Lihtenšteinu par Lihtenšteinu pirmstīstes pievienošanu Nolikuma starp Eiropas Savienību, Eiropas Kopienu un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas asociēšanu Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā, – šis lēmums ir to Šengenas *acquis* noteikumu pilnveidošana, kuri attiecas uz jomu, kas minēta Lēmuma 1999/437/EK 1. panta B punktā saistībā ar 3. pantu Padomes Lēmumā 2008/261/EK⁽¹⁾ par Protokola parakstīšanu Eiropas Kopienas vārdā un par dažu tā noteikumu provizorisku piemērošanu.

(9) Šis lēmums ir pieņemts atbilstīgi Šengenas *acquis* vai kā citādi saistīts ar to nozīmē, kas paredzēta 2003. gada Pievienošanās akta 3. panta 2. punktā.

(10) Šis lēmums ir pieņemts atbilstīgi Šengenas *acquis* vai kā citādi saistīts ar to nozīmē, kas paredzēta 2005. gada Pievienošanās akta 4. panta 2. punktā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Kopīgās konsulārās instrukcijas 2. pielikuma A sarakstā "FR" slejā pretim ierakstam "Saūda Arābija" iekļauj burtu "D".

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2010. gada 1. februārī.

3. pants

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm saskaņā ar Līgumiem.

4. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2010. gada 25. janvārī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. Á. MORATINOS

⁽¹⁾ OV L 83, 26.3.2008., 3. lpp.

EIROPAS PARLAMENTA, PADOMES UN KOMISIJAS ĢENERĀLSEKRETĀRU, TIESAS SEKRETĀRA, REVĪZIJAS PALĀTAS, EIROPAS EKONOMIKAS UN SOCIĀLO LIETU KOMITEJAS, REĢIONU KOMITEJAS UN EIROPAS OMBUDA ĢENERĀLSEKRETĀRU LĒMUMS

(2010. gada 19. janvāris),

ar ko groza Lēmumu 2002/621/EK par Eiropas Kopienu Personāla atlases biroja uzbūvi un darbību

(2010/51/ES)

EIROPAS PARLAMENTA, EIROPAS SAVIENĪBAS PADOMES UN EIROPAS KOMISIJAS ĢENERĀLSEKRETĀRI, EIROPAS SAVIENĪBAS TIESAS SEKRETĀRS, REVĪZIJAS PALĀTAS, EIROPAS EKONOMIKAS UN SOCIĀLO LIETU KOMITEJAS, REĢIONU KOMITEJAS UN EIROPAS OMBUDA ĢENERĀLSEKRETĀRI,

atjaunošana uz nenoteiktu termiņu ļauj Birojam saglabāt savus pieredzējušus darbiniekus, kuri ir spējīgi nodrošināt Biroja uzdevumu izpildes nepārtrauktību un efektivitāti.

ņemot vērā Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumus un Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtību, kas noteikti ar Padomes Regulu (EEK, Euratom, EOTK) Nr. 259/68 ⁽¹⁾,

(3) Līgumdarbinieku izmantošana notiks saskaņā ar ierobežojumiem, kas paredzēti Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 3.a panta 2. punktā.

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes, Komisijas, Tiesas, Revīzijas palātas, Ekonomikas un sociālo lietu komitejas, Reģionu komitejas un Eiropas ombuda 2002. gada 25. jūlija Lēmumu 2002/620/EK par Eiropas Kopienu Personāla atlases biroja izveidi ⁽²⁾ un jo īpaši tā 5. pantu,

(4) Līgumdarbinieku izmantošana notiks, ņemot vērā Biroja ikgadējā budžetā paredzētās apropriācijas, un tā ir jāapstiprina EPSO administratīvajai padomei, kurā ir pārstāvētas Eiropas Savienības visas iestādes un novērotāju statusā – Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja pārstāvis un personāla pārstāvji,

pēc apspriešanās ar Civildienesta noteikumu komiteju,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

tā kā:

(1) 2002. gada 25. jūlija Lēmuma par Eiropas Kopienu Personāla atlases biroja uzbūvi un darbību 7. pantā (Darbinieku iecelšana amatā) nav paredzēta iespēja izmantot līgumdarbiniekus atbilstīgi Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 3.a panta 1. punkta c) apakšpunktam, jo šis pēdējais noteikums tika pieņemts tikai pēc minētā lēmuma ar Padomes Regulu (EK, Euratom) Nr. 723/2004 ⁽³⁾.

(2) Pieredze ir parādījusi, ka ir jāļauj uz nenoteiktu termiņu atjaunot līgumdarbinieku darba līgumus, kad tas nepieciešams dienesta intereses, jo īpaši situācijās, kad, ņemot vērā Biroja uzdevumu ilgumu un/vai specifiku, šo līgumu

1. pants

Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas ģenerālsekretāru, Tiesas sekretāra, Revīzijas palātas, Ekonomikas un sociālo lietu komitejas un Reģionu komitejas ģenerālsekretāru un Eiropas ombuda pārstāvja 2002. gada 25. jūlija Lēmuma 2002/621/EK par Eiropas Kopienu Personāla atlases biroja uzbūvi un darbību ⁽⁴⁾ 7. pantā iekļauj šādu 4.a punktu:

“4.a. Saskaņā ar Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtības 3.a panta 1. punkta c) apakšpunktu Birojs var izmantot līgumdarbiniekus uzdevumu veikšanai ierēdņu vai pagaidu darbinieku uzraudzībā. Līgumdarbinieku izmantošana notiek, ņemot vērā Biroja ikgadējā budžetā paredzētās iespējas, pamatojoties uz ieņēmumu un izdevumu tāmi, ko iepriekš pieņēmusi EPSO Administratīvā padome.”

⁽¹⁾ OV L 56, 4.3.1968., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 197, 26.7.2002., 53. lpp.

⁽³⁾ OV L 124, 27.4.2004., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 197, 26.7.2002., 56. lpp.

2. pants

Stāšanās spēkā

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Eiropas Parlamenta vārdā –
ģenerālsekretārs
Klaus WELLE

Komisijas vārdā –
ģenerālsekretāre
Catherine DAY

Revīzijas palātas vārdā –
ģenerālsekretārs
Eduardo RUIZ GARCÍA

Reģionu komitejas vārdā –
ģenerālsekretārs
Gerhard STAHL

Padomes vārdā –
ģenerālsekretārs
Pierre DE BOISSIEU

Tiesas vārdā –
Tiesas sekretārs
Roger GRASS

Ekonomikas un sociālo lietu komitejas vārdā –
ģenerālsekretārs
Martin WESTLAKE

Eiropas Ombuda vārdā –
ģenerālsekretārs
Ian HARDEN

KOMISIJAS LĒMUMS

(2010. gada 27. janvāris)

par Savienības finansiālo atbalstu 2010. gada programmai, kas paredzēta, lai Francijas aizjūras departamentos ierobežotu augiem un augu produktiem kaitīgus organismus

(izziņots ar dokumenta numuru C(2010) 320)

(Autentisks ir tikai teksts franču valodā)

(2010/52/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2006. gada 30. janvāra Regulu (EK) Nr. 247/2006, ar ko ievieš īpašus pasākumus lauksaimniecības jomā attālākajiem Eiropas Savienības reģioniem ⁽¹⁾, un jo īpaši 17. panta 3. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

tā kā:

(1) Komisijas 2007. gada 10. septembra Lēmumā 2007/609/EK, ar ko nosaka pasākumus, kas pretendē uz Kopienas finansiālu atbalstu augiem un augu produktiem kaitīgu organismu kontroles programmām Francijas aizjūras departamentos, Azoru salās un Madeirā ⁽²⁾, noteikti pasākumi, kas var pretendēt uz Savienības finansiālo atbalstu programmām, kas paredzētas, lai Francijas aizjūras departamentos, Azoru salās un Madeirā ierobežotu augiem un augu produktiem kaitīgus organismus.

(2) Francijas iestādes ir iesniegušas Komisijai 2010. gada programmu, kurā paredzēti augu veselības pasākumi Francijas aizjūras departamentos. Šajā programmā sīkāk norādīti sasniedzamie mērķi, paredzamie rezultāti, veicamie pasākumi, to ilgums un izmaksas, ņemot vērā iespējamo Savienības finansiālo atbalstu. Minētajā programmā paredzētajos pasākumos ir ievērotas Lēmuma 2007/609/EK prasības. Tādējādi Komisija uzskata, ka Regulas (EK) Nr. 247/2006 17. panta 1. punkta prasības ir izpildītas.

(3) Saskaņā ar 3. panta 2. punkta a) apakšpunktu Padomes 2005. gada 21. jūnija Regulā (EK) Nr. 1290/2005 par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu ⁽³⁾ Savienības finansiālo atbalstu augu aizsardzības pasākumiem finansē Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonds. Šo pasākumu finanšu kontroles nolūkā piemēro minētās regulas 9., 36. un 37. pantu.

(4) Saskaņā ar 75. pantu Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽⁴⁾, un saskaņā ar 90. panta 1. punktu Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulā (EK, Euratom) Nr. 2342/2002, ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽⁵⁾, pirms izdevumu saistību uzņemšanās no Savienības budžeta iestāde vai institūcija, kam deleģētas pilnvaras, pieņem finansēšanas lēmumu, izvirzot svarīgākos tās darbības elementus, kas saistīta ar izdevumiem.

(5) Šis lēmums ir finansēšanas lēmums par izdevumiem, kas paredzēti līdzfinansēšanas pieprasījumos, ko iesniegušas dalībvalstis.

(6) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu veselības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Tiek apstiprināts Savienības finansiāls atbalsts Francijai, lai 2010. gadā Francijas aizjūras departamentos īstenotu oficiālo programmu, ar ko ierobežo augiem un augu produktiem kaitīgus organismus un kas sīkāk izklāstīta pielikuma A daļā.

Atbalsts nepārsniedz 60 % no kopējiem attaisnotajiem izdevumiem, kā norādīts pielikuma B daļā, t. i., tas nepārsniedz EUR 240 000 (bez PVN).

2. pants

1. Avansa maksājumu EUR 100 000 apmērā izmaksā 60 dienu laikā pēc maksājuma pieprasījuma saņemšanas no Francijas.

2. Finansiālā atbalsta atlikušo daļu samaksā ar noteikumu, ka ne vēlāk kā 2011. gada 15. martā Komisijai elektroniski ir iesniegts galīgais izpildes ziņojums par programmu.

⁽¹⁾ OV L 42, 14.2.2006., 1. lpp.⁽²⁾ OV L 242, 15.9.2007., 20. lpp.⁽³⁾ OV L 209, 11.8.2005., 1. lpp.⁽⁴⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.⁽⁵⁾ OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.

Ziņojumā jānorāda šāda informācija:

a) visas programmas īss tehniskais novērtējums, ieskaitot to, cik lielā mērā ir sasniegti fiziskie un kvalitatīvie mērķi un kas ir paveikts, kā arī tūlītējās fitosanitārās un ekonomiskās ietekmes novērtējums; un

b) finanšu izmaksu pārskats, kurā norādītas faktiskās izmaksas, sadalot pēc apakšprogrammām un pasākumiem.

3. Atbilstīgi pielikuma B daļā norādītajam paredzamajam budžeta sadalījumam Francija vienas apakšprogrammas ietvaros var pielāgot finansējuma sadalījumu starp dažādiem pasākumiem, nepārsniedzot 15 % no Savienības finansiālā atbalsta attiecīgajai apakšprogrammai, ar noteikumu, ka nav pārsniegta kopējā attaisnoto izdevumu summa, kas paredzēta programmā, un ka tādēļ nerodas novirze no programmas galvenajiem mērķiem.

Francija ziņo Komisijai par visiem finansējuma pielāgojumiem.

3. pants

Šo lēmumu piemēro no 2010. gada 1. janvāra.

4. pants

Šis lēmums ir adresēts Francijas Republikai.

Briselē, 2010. gada 27. janvārī

Komisijas vārdā –
Komisijas locekle
Androulla VASSILIOU

PIELIKUMS

2010. GADA PROGRAMMA UN PAREDZAMĀIS BUDŽETA SADALĪJUMS

A DAĻA

Programma

Programmā ietver četras apakšprogrammas.

1. Starpdepartamentu apakšprogramma:

pasākums Nr. 1: kaitīgu organismu noteikšanas metodes, pamatojoties uz kvantitatīvo polimerāzes ķēdes reakciju (PĶR).

2. Apakšprogramma Martinikas departamentam:

pasākums Nr. 2: fitosanitārie pētījumi un stādu audzētavu dārznieku apmācība.

3. Apakšprogramma Gviānas departamentam:

pasākums Nr. 3: lauksaimniecības fitosanitārās brīdināšanas sistēmas rīsu audzēšanai pārvaldība.

4. Apakšprogramma Gvadelupas departamentam:

a) pasākums Nr. 4.1: apsekojumu sadarbības tīkla attiecībā uz augļu mušiņām (drozofilām) pārvaldība;

b) pasākums Nr. 4.2.: fitosanitārie pētījumi par tomātu ražošanu;

c) pasākums Nr. 4.3: tūrisma izraisīta kaitīgu organismu ievazāšanas riska pārvaldība.

B DAĻA

Paredzamais budžeta sadalījums, norādot dažādus paredzamos rezultātus

(EUR)

| Apakšprogrammas | Rezultāti (S – pakalpojumu sniegšana, R – izpēte vai pētnieciskais darbs) | Attaisnotie izdevumi | Valsts finanšu ieguldījums | Maksimālais Savie- nības finansiāls atbalsts |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------|
| Starpdepartamentu apakšprogramma | | | | |
| Pasākums Nr. 1 | Kvantitatīvās polimerāzes ķēdes reak- cijas (PĶR) (R) metode | 120 000 | 48 000 | 72 000 |
| | Starpsumma | 120 000 | 48 000 | 72 000 |
| Martinika | | | | |
| Pasākums Nr. 2 | Fitosanitārie pētījumi un stādu audzē- tavu dārznieku apmācība (S) | 110 000 | 44 000 | 66 000 |
| | Starpsumma | 110 000 | 44 000 | 66 000 |
| Gviāna | | | | |
| Pasākums Nr. 3 | Lauksaimniecības fitosanitārās brīdinā- šanas sistēmas pārvaldība (S) | 119 500 | 47 800 | 71 700 |
| | Starpsumma | 119 500 | 47 800 | 71 700 |
| Gvadelupa | | | | |
| Pasākums Nr. 4.1. | Apsekojumu sadarbības tīkla attiecībā uz augļu mušiņām (drozofilām) pārvaldība (S) | 15 500 | 6 200 | 9 300 |

(EUR)

| Apakšprogrammas | Rezultāti (S – pakalpojumu sniegšana, R – izpēte vai pētnieciskais darbs) | Attaisnotie izdevumi | Valsts finanšu ieguldījums | Maksimālais Savie- nības finansiāls atbalsts |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------|
| Pasākums Nr. 4.2. | Fitosanitārie pētījumi par tomātu ražošanu (S) | 20 000 | 8 000 | 12 000 |
| Pasākums Nr. 4.3. | Pasākumi sabiedrības informēšanai par kaitīgu organismu ievazāšanas risku (S) | 15 000 | 6 000 | 9 000 |
| Starpsumma | | 50 500 | 20 200 | 30 300 |
| Kopā | | 400 000 | 160 000 | 240 000 |

IV

(Tiesību akti, kas pieņemti pirms 2009. gada 1. decembra saskaņā ar EK līgumu, Līgumu par ES un Euratom līgumu)

PADOMES LĒMUMS 2010/53/KĀDP

(2009. gada 30. novembris)

par to, lai noslēgtu Nolīgumu starp Austrāliju un Eiropas Savienību par klasificētas informācijas drošību

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 24. pantu,

Ar šo Eiropas Savienības vārdā ir apstiprināts Nolīgums starp Austrāliju un Eiropas Savienību par klasificētas informācijas drošību.

ņemot vērā prezidentvalsts ieteikumu,

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

tā kā:

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots iecelt personu vai personas, kas tiesīgas parakstīt nolīgumu, lai tas kļūtu saistošs Eiropas Savienībai.

3. pants

(1) Padome 2009. gada 9. martā pieņēma lēmumu pilnvarot prezidentvalsti, kam palīdz ģenerālsekretārs/augstais pārstāvis (ĢS/AP), un, pilnībā iesaistot Komisiju, saskaņā ar 24. pantu Līgumā par Eiropas Savienību sākt sarunas ar Austrāliju, lai noslēgtu nolīgumu par informācijas drošību.

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

4. pants

Šo lēmumu publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

(2) Saskaņā ar minēto pilnvarojumu sākt sarunas prezidentvalsts, kam palīdz ĢS/AP, apsprieda ar Austrāliju nolīgumu par klasificētas informācijas drošību.

Briselē, 2009. gada 30. novembrī

(3) Nolīgums būtu jāapstiprina,

Padomes vārdā –
priekšsēdētāja
B. ASK

TULKOJUMS

NOLĪGUMS

starp Austrāliju un Eiropas Savienību par klasificētas informācijas drošību

AUSTRĀLIJA

un

EIROPAS SAVIENĪBA, turpmāk "ES",

(turpmāk "Puses"),

ŅEMOT VĒRĀ, ka Pusēm ir kopīgs mērķis – stiprināt savu drošību visiem iespējamiem līdzekļiem un nodrošināt saviem pilsoņiem augstu aizsardzības līmeni drošības telpā,

ŅEMOT VĒRĀ, ka Puses ir vienprātis par to, ka būtu jāizvērs savstarpējas apspriedes un sadarbība vispārsvaigos jautājumos drošības jomā,

ŅEMOT VĒRĀ, ka šajā kontekstā Pusēm ir pastāvīga vajadzība apmainīties ar klasificētu informāciju,

ATZĪSTOT, ka pilnvērtīgām un iedarbīgām apspriedēm un sadarbībai var būt vajadzīga piekļuve Austrālijas un ES klasificētai informācijai, kā arī iespēja Pusēm apmainīties ar klasificētu informāciju,

APZINOTIES, ka piekļuve klasificētai informācijai un tās apmaiņa prasa atbilstīgus drošības pasākumus,

TĀ KĀ Austrālija un ES 2008. gada 29. oktobrī ir izveidojušas partnerattiecību sistēmu, atbalstot vairākus kopīgus mērķus,

TĀ KĀ šīs partnerattiecību sistēmas 1. mērķis īpaši paredz sākt sarunas par nolīgumu par klasificētas informācijas drošību,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants

Darbības joma

1. Lai sasniegtu mērķi – stiprināt divpusēju un daudzpusēju dialogu un sadarbību kopējās ārējās drošības politikas un drošības interešu atbalstam, šo nolīgumu piemēro klasificētai informācijai, kā definēts 2. panta a) apakšpunktā, kuru sniedz kāda no Pusēm vai ar kuru Puses apmainās.

2. Katra Puse aizsargā klasificētu informāciju, kas saņemta no otras Puses, jo īpaši pret neatļautu izpaušanu.

3. Katra Puse pilda nolīgumā paredzētos pienākumus saskaņā ar tās normatīvajiem aktiem.

2. pants

Definīcijas

Šajā nolīgumā:

a) "klasificēta informācija" ir visa informācija, uz kuru attiecas jebkuras Puses noteikta drošības klasifikācija (kā paredzēts 4. pantā) un kuras izpaušana varētu radīt dažādas pakāpes zaudējumu vai kaitējumu jebkuras Puses interesēm. Šī informācija var būt mutiska, vizuāla, elektroniska, magnētiska vai

kā dokuments, vai arī materiālā veidā, tostarp kā iekārta vai tehnoloģija, un arī kā reprodukcijas vai tulkojumi;

b) "ES" ir Eiropas Savienības Padome (turpmāk "Padome"), ģenerālsēkretārs/augstais pārstāvis un Padomes Ģenerālsēkretāriāts, kā arī Eiropas Kopienu Komisija (turpmāk "Eiropas Komisija");

c) "sniedzēja Puse" ir Puse, kas otrai Pusei sniedz klasificētu informāciju;

d) "saņēmēja Puse" ir Puse, kas no sniedzējas Puses saņem klasificētu informāciju;

e) "drošības klasifikācija" ir apzīmējums, kuru sniedzēja Puse ir piešķirusi informācijai, lai norādītu aizsardzības līmeņa minimumu, kas šai informācijai jānodrošina, lai to pasargātu no izpaušanas, kura sniedzējai Pusei varētu radīt nelabvēlīgas sekas. Katras Puses drošības klasifikācijas ir precizētas 4. pantā;

f) "vajadzība pēc informācijas" ir princips, ka piekļuve klasificētai informācijai būtu jāierobežo tā, lai tai piekļūst tikai tie, kam šāda informācija ir vajadzīga, lai veiktu savus amata pienākumus;

g) "trešā persona" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kas nav viena no Pusēm;

h) "līgumslēdzējs" ir fiziska persona (izņemot tās personas, ar kurām Austrālijā vai ES noslēgts darba līgums) vai juridiska persona, kurai ir tiesības slēgt līgumus par preču piegādi un pakalpojumu sniegšanu, šis termins attiecas arī uz apakšlīgumslēdzējiem.

3. pants

Aizsardzības līmenis

Lai nodrošinātu to, ka klasificētai informācijai, ar ko apmainās saskaņā ar šo nolīgumu, piemēro līdzvērtīgu aizsardzības līmeni, katra Puse un tās vienības, kā noteikts šā nolīguma 2. panta b) apakšpunktā, garantē, ka tām ir izveidota drošības sistēma un drošības pasākumi, kas balstās uz tādiem drošības pamatprincipiem un tādu drošības standartu minimumu, kā noteikts attiecīgās Puses normatīvajos aktos un attiecīgi atspoguļots drošības noteikumos, kuri izstrādāti saskaņā ar 12. pantu.

4. pants

Drošības klasifikācijas

1. Klasificēta informācija ir atzīmēta ar šādām drošības klasifikācijām:

- a) Austrālija klasificētu informāciju atzīmē ar *TOP SECRET*, *SECRET* vai *HIGHLY PROTECTED*, *CONFIDENTIAL* vai *PROTECTED*, *RESTRICTED* vai *X-IN-CONFIDENCE*;
- b) ES klasificētu informāciju atzīmē ar *TRES SECRET UE/EU*, *TOP SECRET*, *SECRET UE*, *CONFIDENTIEL UE* vai *RESTREINT UE*.

2. Drošības klasifikāciju atbilstība ir šāda:

| Eiropas Savienībai | Austrālijai |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <i>TRES SECRET UE/EU</i> <i>TOP SECRET</i> | <i>TOP SECRET</i> |
| <i>SECRET UE</i> | <i>SECRET</i> vai <i>HIGHLY PROTECTED</i> |
| <i>CONFIDENTIEL UE</i> | <i>CONFIDENTIAL</i> vai <i>PROTECTED</i> |
| <i>RESTREINT UE</i> | <i>RESTRICTED</i> vai <i>X-IN-CONFIDENCE</i> |

3. Pirms sniedz klasificētu informāciju, sniedzēja Puse klasificētajai informācijai piešķir drošības klasifikāciju un klasificēto informāciju apzīmogo, ieliek tajā atzīmi vai norāda sniedzējas Puses nosaukumu.

4. Sniedzēja Puse var šādu klasificētu informāciju papildināt ar vēl kādu atzīmi, lai saņēmējai Pusei precizētu visus lietošanas, izpaušanas, atklāšanas un piekļuves ierobežojumus. Saņēmēja Puse ievēro visus šādus ierobežojumus.

5. pants

Klasificētas informācijas aizsardzība

Katra dalībvalsts:

- a) nodrošina to iekārtu drošību, kurās uzglabā otras Puses sniegto klasificēto informāciju, un attiecībā uz katru šādu iekārtu nodrošina, ka ir veikti visi vajadzīgie pasākumi tās klasificētas informācijas kontrolei, aizsardzībai un drošībai, kuru saskaņā ar šo nolīgumu sniegusi otra Puse;
- b) nodrošina, ka klasificētā informācija, ar ko apmainās saskaņā ar šo nolīgumu, saglabā savu drošības klasifikācijas atzīmi, kuru devusi sniedzēja Puse, un ka klasifikāciju nepazemina vai neatceļ bez sniedzējas Puses iepriekšējas rakstiskas piekrišanas;
- c) klasificētajai informācijai, kas saņemta no sniedzējas Puses, nodrošina vismaz līdzvērtīgu aizsardzības pakāpi tai, ko nodrošina pašas klasificētajai informācijai saskaņā ar drošības klasifikācijas atbilstību, kura precizēta 4. panta 2. punktā;
- d) šādu klasificētu informāciju neizmanto citos nolūkos kā tikai tādos, ko noteikusi sniedzēja Puse, vai tādos, kādos klasificēta informācija sniegta;
- e) šādu klasificētu informāciju neizpauž trešai personai vai jebkurai ES iestādei vai vienībai, kas nav minēta 2. panta b) apakšpunktā, ja iepriekš nav saņemta sniedzējas Puses rakstiska piekrišana;
- f) nepieļauj, ka šādai klasificētai informācijai piekļūst citas fiziskas personas, ja vien tām informācija nav vajadzīga, lai veiktu savus amata pienākumus, un ja tās vajadzības gadījumā nav izgājušas attiecīga līmeņa drošības pārbaudi, lai piekļūtu šādai klasificētai informācijai;
- g) nodrošina, lai visas fiziskās personas, kam ir piekļuve šādai klasificētai informācijai, būtu informētas par savu pienākumu sargāt informāciju saskaņā ar šīs Puses iekšējiem normatīvajiem aktiem; un
- h) nodrošina, ka pienācīgi aizsargā saskaņā ar šo nolīgumu savstarpēji apmainītas klasificētas informācijas izcelsmes iestādes tiesības, kā arī intelektuālā īpašuma tiesības, piemēram, patentu tiesības, autortiesības vai tirdzniecības noslēpumu.

6. pants

Klasificētas informācijas izpaušana

1. Saskaņā ar izcelsmes kontroles principu klasificētu informāciju var izpaust vai atklāt tikai sniedzēja Puse saņēmējai Pusei.

2. Īstenojot 1. punktu, nav atļauta nekāda vispārēja informācijas atklāšana, ja vien Puses saskaņā ar 12. pantu nav vienojušās attiecībā uz dažām klasificētas informācijas kategorijām, kas ir būtiskas to operatīvajām vajadzībām.

7. pants

Drošības pielāides

1. Austrālijā un ES pieklūt klasificētai informācijai drīkst tikai fiziskas personas, kuras:

- a) pamatojoties uz vajadzību pēc informācijas, pieprasa piekļuvi klasificētai informācijai, lai varētu veikt savus amata pienākumus; un
- b) ja tām vajadzīga piekļuve informācijai, kas klasificēta kā *CONFIDENTIAL*, *PROTECTED*, *CONFIDENTIEL UE* vai augstāk, piešķirta attiecīgā līmeņa personāla drošības pielāide vai kuras citādi saskaņā ar attiecīgajiem normatīvajiem aktiem ir pietiekami pilnvarotas sava amata pienākumu dēļ.

2. Atļaujta, ko kāda no Pusēm nosaka kādas personas personāla drošības pielāidei, atbilst šīs puses drošības interesēm, un tās pamatā ir visa pieejamā informācija par to, vai personai piemīt neapšaubāma lojalitāte, integritāte, godprātība un uzticamība.

3. Katras Puses personāla drošības pielāides ir balstītas uz pienācīgu izmeklēšanu, kas veikta pietiekami sīki, lai pārlicinātos, ka 2. punktā minētie kritēriji ir ievēroti attiecībā uz katru personu, kam jāpiešķir pielāide klasificētai informācijai.

8. pants

Drošības apmeklējumi un procedūras

1. Puses sniedz savstarpēju palīdzību saistībā ar tās klasificētas informācijas drošību, ar kuru apmainās saskaņā ar šo nolīgumu.

2. Par drošību atbildīgās iestādes, kas minētas 12. pantā, regulāri riko savstarpējas drošības apspriedes un novērtējuma apmeklējumus, lai novērtētu, cik efektīvi ir saskaņā ar šo nolīgumu veiktie pasākumi un saskaņā ar 12. pantu izstrādātie drošības noteikumi, lai aizsargātu klasificēto informāciju, ar ko Puses apmainījušas.

3. Katra Puse pēc pieprasījuma sniedz otrai Pusei informāciju par saviem drošības standartiem, procedūrām un praksi, lai aizsargātu un iznīcinātu klasificētu informāciju. Katra Puse rakstiski informē otru Pusi par jebkādam izmaiņām tās drošības standartos, procedūrās un praksē, kuras ietekmē veidu, kādā aizsargā un iznīcina klasificētu informāciju.

9. pants

Klasificētas informācijas sniegšana līgumslēdzējiem

Saņēmēja Puse var sniegt līgumslēdzējam vai iespējamam līgumslēdzējam saņemtu klasificētu informāciju tikai tad, ja sniedzēja Puse devusi iepriekšēju rakstisku piekrišanu. Pirms līgumslēdzējam vai iespējamam līgumslēdzējam izpauz vai atklāj jebkādu šādu klasificētu informāciju, saņēmēja Puse pārlicinās, ka:

- a) šim līgumslēdzējam vai iespējamajam līgumslēdzējam un tā personālam, kuram vajadzīga piekļuve klasificētajai informācijai, ir personāla drošības pielāide saskaņā ar 7. pantu; un
- b) viņu iekārtas spēj pienācīgi aizsargāt klasificētu informāciju.

10. pants

Procedūras klasificētas informācijas apmaiņai

1. Šajā nolīgumā:

- a) attiecībā uz ES visu klasificēto informāciju adresē Padomes Kancelejas vadītājam, un Padomes Kancelejas vadītājs to nosūta dalībvalstīm un Eiropas Komisijai saskaņā ar 3. punktu;
- b) attiecībā uz Austrāliju visu klasificēto informāciju adresē attiecīgās Austrālijas valdības aģentūras vai departamenta kancelejai, izmantojot Austrālijas vēstniecību un Austrālijas valdības misiju Eiropas Savienībā, Briselē. Attiecīgo Austrālijas valdības aģentūru un departamentu adreses ir uzskaitītas drošības noteikumos, kurus Puses izstrādājušas saskaņā ar 12. pantu.

2. Elektroniski nosūtīta klasificēta informācija ir kodēta saskaņā ar sniedzējas Puses prasībām, kas izklāstītas tās drošības politikā un noteikumos. Kad klasificētu informāciju pārsūta, saņem, uzglabā un apstrādā Pušu iekšējos tīklos, ievēro sniedzējas Puses prasības.

3. Vienas Puses sūtīto klasificēto informāciju, kas ir pieejama tikai konkrētiem kompetentiem tās ierēdņiem, iestādēm vai dienestiem, izņēmuma kārtā operatīvu iemeslu dēļ var adresēt vai tā var būt pieejama tikai konkrētiem otrās Puses ierēdņiem, iestādēm vai dienestiem, kas īpaši izraudzīti par saņēmējiem, ņemot vērā viņu kompetenci un ievērojot principu par vajadzību pēc informācijas. Attiecībā uz ES šo korespondenci sūta ar Padomes Kancelejas vadītāja starpniecību vai ar Eiropas Komisijas Ģenerālsēkretariāta Drošības direktorāta kancelejas vadītāja starpniecību, ja šāda informācija ir adresēta Eiropas Komisijai. Attiecībā uz Austrāliju klasificētu informāciju adresē saskaņā ar 1. punkta b) apakšpunktu.

11. pants

Pārraudzība

1. No ES puses šā nolīguma īstenošanu pārrauga Padomes ģenerālsēkretārs un Eiropas Komisijas loceklis, kas atbild par drošības jautājumiem.

2. No Austrālijas valdības puses šā nolīguma īstenošanu pārrauga ārlietu ministrs, aizsardzības ministrs un ģenerālprokurors.

12. pants

Drošības noteikumi

1. Šā nolīguma īstenošanai par drošību atbildīgās iestādes, kas norādītas 2., 3. un 4. punktā, savstarpēji rakstiski sazinoties, paredz drošības noteikumus, lai izstrādātu standartus savstarpējai tādas klasificētas informācijas aizsardzībai, uz kuru attiecas šis nolīgums.

2. Ģenerālprokuratūra, rīkojoties Austrālijas valdības vārdā un tās pakļautībā, izstrādā drošības noteikumus tās klasificētās informācijas aizsardzībai un drošībai, kas Austrālijai sniegta saskaņā ar šo nolīgumu.

3. Padomes Ģenerālsēkretariāta drošības dienests, kas darbojas Padomes ģenerālsēkretāra vadībā un vārdā un rīkojas Padomes vārdā un tās pakļautībā, izstrādā drošības noteikumus tās klasificētās informācijas aizsardzībai un drošībai, kas ES sniegta saskaņā ar šo nolīgumu.

4. Eiropas Komisijas Drošības direktorāts, rīkojoties par drošības jautājumiem atbildīgā Komisijas locekļa pakļautībā, izstrādā drošības noteikumus tās klasificētās informācijas aizsardzībai, kuru saskaņā ar šo nolīgumu pārsūta Eiropas Komisijai un tās telpās.

5. Attiecībā uz ES 1. punktā minētos drošības noteikumus apstiprina Padomes Drošības komiteja.

13. pants

Zudums vai apdraudējums

Iestādes, kas minētas 12. pantā, izstrādā procedūras, kas jāievēro:

- a) ja ir pierādījumi vai aizdomas, ka ir zaudēta vai apdraudēta klasificēta informācija, kuras apmaiņa notikusi saskaņā ar šo nolīgumu; un
- b) lai informētu sniedzēju Pusi par izmeklēšanas rezultātiem un pasākumiem, kas veikti, lai novērstu atkārtotu tādas klasificētas informācijas zudumu vai apdraudējumu, kuras apmaiņa ir notikusi saskaņā ar šo nolīgumu.

14. pants

Izmaksas

Katra Puse sedz izdevumus, kas tai radušies, īstenojot šo nolīgumu.

15. pants

Aizsardzības spēja

Pirms Puses viena otrai sniedz klasificētu informāciju saskaņā ar šo nolīgumu vai apmainās ar to, 12. pantā minētās iestādes vienojas par to, ka saņēmēja Puse spēj aizsargāt un glabāt klasificētu informāciju, ievērojot drošības noteikumus, kas izstrādājami saskaņā ar minēto pantu.

16. pants

Citi nolīgumi

Šis nolīgums neliedz Pusēm slēgt citus nolīgumus un vienošanās par klasificētas informācijas sniegšanu vai apmaiņu ar to, ja vien tie nav pretrunā šā nolīguma noteikumiem.

17. pants

Domstarpību izšķiršana

Visas domstarpības starp Austrāliju un Eiropas Savienību, kas rodas, interpretējot vai piemērojot šo nolīgumu, risina tikai Pušu savstarpējās sarunās.

18. pants

Stāšanās spēkā un grozījumi

1. Šis nolīgums stājas spēkā pirmā mēneša pirmajā dienā pēc tam, kad Puses ir savstarpēji paziņojušas par šim nolīkam vajadzīgo iekšējo procedūru pabeigšanu.

2. Katra Puse paziņo otrai Pusei par visām izmaiņām savos normatīvajos aktos, kas varētu ietekmēt šajā nolīgumā minētās klasificētas informācijas aizsardzību. Šādos gadījumos Puses pēc vajadzības apspriežas par šā nolīguma grozījumiem saskaņā ar 4. pantu.

3. Pēc vienas vai otras Puses lūguma šo nolīgumu var pārskatīt, lai apsvērtu iespējamos grozījumus.

4. Jebkurus grozījumus šajā nolīgumā veic vienīgi rakstiski un abām Pusēm savstarpēji vienojoties. Tie stājas spēkā pēc 1. punktā paredzētās savstarpējās paziņošanas.

19. pants

Nolīguma darbības izbeigšana

1. Katra Puse jebkurā laikā, paziņojot rakstiski, var izbeigt nolīguma darbību. Nolīguma darbības izbeigšana stājas spēkā pēc deviņdesmit (90) dienām no dienas, kad paziņojums par to ir iesniegts otrai Pusei.

2. Neatkarīgi no šā nolīguma darbības izbeigšanas visu klasificēto informāciju, ko Puses saņēmušas saskaņā ar šo nolīgumu, turpina aizsargāt atbilstīgi šim nolīgumam. Puses nekavējoties apspriež šādas klasificētas informācijas apstrādi vai iznīcināšanu.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu.

Briselē, 2010. gada 13. janvārī, divos eksemplāros angļu valodā.

Austrālijas vārdā

Eiropas Savienības vārdā

LABOJUMI

Labojums Komisijas Lēmumā 2009/867/EK (2009. gada 30. novembris), ar kuru dažām personām piešķir atbrīvojumu no tāda antidempinga maksājuma par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdiem attiecināšanas uz dažām velosipēdu daļām, kas piemērots ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2474/93, pēdējo reizi saglabāts un grozīts ar Regulu (EK) Nr. 1095/2005, kā arī atceļ saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 88/97 dažām personām noteikto tāda antidempinga maksājuma samaksas atlikšanu, kas attiecināts uz dažām Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdu daļām

(“Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis” L 314, 2009. gada 1. decembris)

107. lappusē 1. tabulas otrās rindas otrajā slejā, 108. lappusē 1. tabulas otrās rindas otrajā slejā:

tekstu: “Bucuresti, Sector 6, Splaiul Independentei no. 319, OB. 152”

lasīt šādi: “Hipermagazin Decathlon, corp 2, bd. Iuliu Maniu nr. 546–560, sector 6, 061129 București”.

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------|
| <i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 1 100 gadā |
| <i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 1 200 gadā |
| <i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 770 gadā |
| <i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs) | 22 oficiālajās ES valodās | EUR 400 gadā |
| <i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā | daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās | EUR 300 gadā |
| <i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i> | valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem) | EUR 50 gadā |

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>



Eiropas Savienības Publikāciju birojs
2985 Luksemburga
LUKSEMBURGA

LV